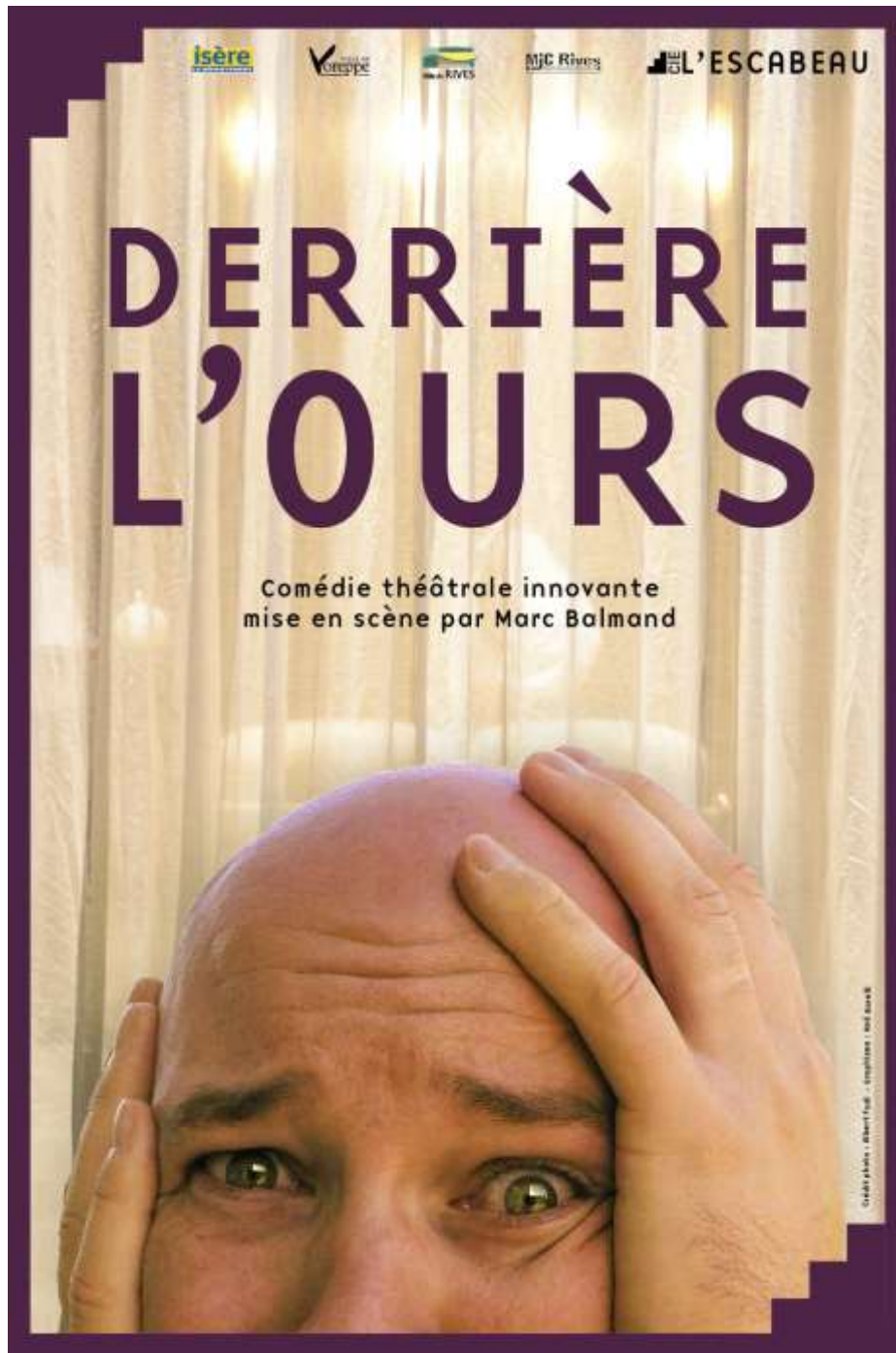


La compagnie L'ESCABEAU vous propose



## Dossier de présentation

***Concept et mise en scène* Marc BALMAND**

*D'après L'Ours, de Tchekhov*

**Contact :**

**escabeau38@gmail.com - 06.15.06.20.56**

**www.escabeau38.fr**

Le Kain-Ninias descend dans le tombeau de son père, il y égorge sa mère ; il en sort les mains sanglantes. Il est rempli d'horreur, ses membres tressaillent, ses yeux sont égarés, ses cheveux semblent se hérissier sur sa tête. Vous sentez frissonner les vôtres, la terreur vous saisit, vous êtes aussi éperdu que lui. Cependant Le Kain-Ninias pousse du pied vers la coulisse une pendeloque de diamants qui s'était détachée de l'oreille d'une actrice. Et cet acteur-là sent ? Cela ne se peut. Direz-vous qu'il est mauvais acteur ? Je n'en crois rien. Qu'est-ce donc que Le Kain-Ninias ? C'est un homme froid qui ne sent rien, mais qui figure supérieurement la sensibilité. Il a beau s'écrier : « Où suis-je ? », je lui réponds : « Où tu es ? Tu le sais bien : tu es sur les planches, et tu pousses du pied une pendeloque vers la coulisse ».

*Paradoxe sur le Comédien* **DIDEROT**



# *L'Ours*, de Anton Tchekhov

## ... et derrière *L'Ours* ???

### *Intention du metteur en scène*

Le travail fourni pour la création d'une pièce de théâtre est considérable : La lecture, la réflexion, la lecture encore, la distribution, les répétitions, la sueur, les soucis artistiques, les soucis techniques, et les administratifs, un travail d'équipe pas toujours évident à gérer humainement...

Que ce soit pour un spectacle professionnel ou non, joué des centaines de fois ou lors d'une représentation unique, l'investissement et le travail sont conséquents. Et souvent ignorés du public. Le spectateur est là, émerveillé de ce qu'il a devant ses yeux, emporté par la fiction. Imagine-t-il un seul instant les étapes pour en arriver là, et ce qui se trame encore à cet instant derrière le rideau ?

*Derrière L'Ours* vise à faire découvrir l'envers de ce décor. Le système de déambulation l'entraînera là où il n'est jamais allé, pour voir ce qui est caché. Une sorte de **musée vivant du théâtre**.

De façon pratique...

Le public est divisé en trois groupes.

L'un assiste à la représentation de *L'Ours* de Tchekhov, une courte pièce de 30 minutes, d'une manière tout à fait conventionnelle, assis dans la salle.

Le deuxième groupe sera assis dans les coulisses, et plus précisément derrière le rideau de fond de scène qui, par un jeu de lumières, devient transparent et permet de voir la scène de dos, sans être vu des spectateurs.

Le dernier groupe sera installé dans les loges.

Tous auront donc une vision différente de la pièce.

Le premier groupe assistera à une pièce classique.

Le second verra cette même pièce de dos, mais sera témoin également des préparatifs techniques ainsi que des relations entre les comédiens et le metteur en scène.

Le troisième, dans un autre espace plus éloigné, observera le lieu où les langues se délient, et où la vérité éclate au grand jour.



Au bout de 30 minutes, une fois la pièce de Tchekhov terminée, chaque groupe change de lieu. Trois emplacements pour avoir ainsi trois visions différentes du même moment. Les loges et les coulisses prendront vie aux yeux de tous.

Un comédien désabusé, un autre je-m'en-foutiste, une actrice principale à fleur de peau, un metteur en scène stressé et tyrannique, une maquilleuse esclave, et des figurants en retard. Tout ce petit monde montrera au spectateur que la vie de la troupe et du spectacle va bien au-delà de la scène.

Les précédentes représentations de *Derrière L'Ours* ont montré que l'ordre de passage n'était pas important. Chaque spectateur, selon les témoignages, étant persuadé d'être dans le meilleur groupe. Et il s'avère en effet que les trois groupes assistent à trois spectacles différents.



Il n'en reste pas moins *L'Ours* de Anton Tchekhov. Une comédie en un acte, aussi drôle qu'efficace et percutante.

Madame Popova, jeune et jolie veuve depuis neuf mois, reste isolée du monde, fidèle à son mari. Son valet, Louka, assiste impuissant à l'isolement volontaire de sa maîtresse. Un jour, Grigori Stepanovich Smirnov se présente pour recouvrir une dette de son mari. Entre la délicate veuve et le très énergique Smirnov, c'est l'incompréhension totale. Cette irruption va bouleverser la vie de chacun.

Cette courte pièce russe classique illustre de façon éclatante le regard à la fois humoristique et absurde de Tchekhov qui profite d'un fait divers pour faire ressortir chez ses personnages leur vraie nature et leurs plus profonds tourments.

Avec *Derrière l'Ours*, je me penche sur l'envers du décor, en donnant toujours une place active au spectateur, sans pour autant perdre de vue la magie que je souhaite voir briller dans son œil.

Dévoiler tout en faisant rêver.

Marc Balmand

Attention, il ne faut pas avoir peur de l'ampleur de ce spectacle. Les précédentes représentations ont montré qu'il était jouable partout, quelque soit le lieu (salles de spectacle de toutes tailles, extérieur, simple salle des fêtes...). Nous nous adaptons facilement. Il suffit d'en discuter.

# Une autre approche du théâtre...

Quand nous avons créé *Derrière l'Ours*, nous n'avions aucune idée de l'impacte que ce spectacle allait avoir sur le spectateur.

Au départ, c'était pour nous une contrainte très ludique que cette déambulation et ce jeu simultané entre trois espaces, pour trois publics différents.

Et puis passées les premières représentations, nous nous sommes aperçu de l'aspect **pédagogique** de ce concept.

Ce spectacle se veut **accessible**.

Pas besoin de références littéraires ou élitistes pour suivre ou comprendre le propos.

Ce spectacle se veut **rassembleur**.

Les aficionados du théâtre retrouveront les petits travers qui sont habituellement la hantise des acteurs comme des spectateurs. Les novices découvriront en coulisses un monde insoupçonné. Et cela parle à toutes les générations, y compris les ados, c'est là notre grande fierté.

Ce spectacle se veut **surprenant**.

Telle une marionnette, le spectateur est « balladé » dans tous les sens du terme. Et il comprendra tous les tenants et aboutissants en assemblant le puzzle des informations qu'il reçoit selon les lieux.

Ce spectacle se veut **littéraire**.

Mine de rien, nous plaçons un texte classique russe du 19<sup>ème</sup> siècle.

Les différentes expériences en milieu scolaire ont dévoilé un intérêt certain de la part des élèves (du CM2 à la terminale, en passant par les filières techniques).

Je pense sincèrement que la première approche théâtre proposée aux élèves doit être mûrement réfléchie. Pour caricaturer, emmener des jeunes pour la première fois au théâtre voir une pièce d'Ibsen dans une maison de la culture peut entraîner un certain nombre de freins pour leur future vie de spectateur.

Avec *Derrière l'Ours*, nous souhaitons non seulement faire découvrir le théâtre, mais également réconcilier ceux qui sont fâchés avec lui.

# La compagnie l'ESCABEAU

Créée en 2001, la Compagnie l'Escabeau est la jardinière où Marc Balmand plante ses idées. Certaines poussent très vite. D'autres mettent plus de temps.

Marc Balmand est un hyper-actif, quittant sa compagnie pour explorer tous les projets qui l'intéressent. Mais c'est au sein de l'Escabeau que son bouillonnement artistique le plus personnel s'exprime. Bien au-delà du théâtre, il s'agit de spectacle, si petite que soit sa forme. Et son spectacle se veut rassembleur. La volonté est de toucher à la fois le bétien et l'élite.



Le spectateur de l'Escabeau a une place active. Complicité, ressenti, intimité : tout est fait pour rapprocher les artistes de ceux qui viennent les voir, afin de partager ces émotions que chacun est venu chercher

Depuis quelques années, la compagnie se penche sur l'envers du décor, comme pour inviter un peu plus le spectateur dans notre monde d'artiste, dans notre esprit brouillé de sensations.

2004 *L'Amant* d'Harold Pinter

2010 *La Guinguette de Poche* – concert

2010 *Les Diablogues* de Roland Dubillard

2011 *Derrière l'Ours* d'après Anton Tchekhov

2015 *Le Rat pris au Piège* – théâtre à domicile

2017 *Les Quatre Saisons, avec un peu de Vivaldi* – duo musical burlesque

2018 *Famille Delerm* – lecture musicale

2021 *L'Amant* d'Harold Pinter – *opus 2*

## Marc BALMAND

*Adaptateur, metteur en scène / [marcbalmand.fr](http://marcbalmand.fr)*

Comédien diplômé de la classe professionnelle du Conservatoire de Grenoble, où il a travaillé entre autres avec Laurent Pelly, Philippe Sire, Madeleine Marion, et l'école Gittis de Moscou, il crée en 2001 la compagnie l'Escabeau.



Mais sa curiosité l'accapare beaucoup et l'amène à travailler dans d'autres compagnies, la dernière en date étant la Cie des 7 Familles. Il danse sur quelques créations de Jean-Claude Gallota, est dirigé régulièrement par les caméras de Régis Brochier, s'essaie au Théâtre Forum, et improvise à ses heures, notamment au café-théâtre La Basse-Cour dont il est l'un des fondateurs.

Depuis quelques années, la musique prend une place importante de sa vie artistique. Du burlesque musical (*Les Quatre Saisons, avec un peu de Vivaldi*), un orchestre de ukulélés (*Big Ukulélé Syndicate*), un duo de chanson française (*La Guinguette de Poche*), un groupe de chanson a capella (*L'Air de Rien*), des spectacles jeune public (*Jojo la Parlote – Jean Quelque Chose*) en sont des exemples.

Ses collaborations artistiques avec la compagnie *Intermezzo*, les 7 Familles, *Petits Pas pour l'Homme*, *Imp'acte*, *Accents Toniques*, se multiplient.

# Anton Tchekhov

Anton Tchekhov, né le 29 janvier 1860 à Taganrog (Russie) et mort le 15 juillet 1904 à Badenweiler (Allemagne), est un écrivain russe, principalement nouvelliste et dramaturge.

Tout en exerçant sa profession de médecin, il publie entre 1880 et 1903 plus de 600 œuvres littéraires. Certaines pièces, souvent mises en scène à l'heure actuelle (*La Mouette*, *La Cerisaie*, *Oncle Vania*) font de lui l'un des auteurs les plus connus de la littérature russe, notamment pour sa façon de décrire la vie dans la province russe à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

Il écrit *L'Ours* en 1888, à l'âge de 28 ans.



## L'Ours ~ extrait

**Smirnov** : Seuls les hommes devraient payer pour une insulte ? Taratata ! Il est temps d'en finir avec ce préjugé. Égalité des droits, soit ! Œil pour œil, dent pour dent ! Nous nous battons en duel !

**Madame Popova** : Nous battre en duel ? Parfait !

**Smirnov** : Et tout de suite !

**Madame Popova** : Et tout de suite. Mon mari possédait des pistolets, je cours les chercher... (*Elle s'en va vers la porte, mais rétrograde*) Avec quelle joie je planterai une balle dans votre front d'airain. Que le diable vous emporte.

*Elle sort.*

**Smirnov** : Je vais la tirer comme un poulet. Je ne suis pas un blanc-bec, moi, pas un gamin sentimental. Les faibles créatures, je m'en balance !

**Louka** : Mon petit père ! (*Il s'agenouille*) Fais moi cette grâce, aie pitié d'un vieillard, va-t-en d'ici ! Tu nous as déjà épouvantés, et voilà que tu veux encore te battre en duel avec madame.

**Smirnov, sans l'écouter** : Nous battre en duel ! Voilà ce que j'appelle égalité des droits, émancipation des femmes ! Pas de différence entre les sexes. Je la tuerai par principe. Mais quelle femme, hein ? (*il imite Madame Popova*) « Que le diable vous emporte »... « Je planterai une balle dans votre front d'airain ». Hein ? Les joues en feu, les yeux luisants... Comme elle a accepté le défi ! Parole d'honneur, je n'ai jamais rencontré de femme pareille !

**Louka** : Va-t-en petit père, je prierai pour toi jusqu'à la fin de mes jours.

**Smirnov** : Ça c'est une femme ! Ça me plaît ! Une femme, une vraie ! Pas une chiffre, pas une pleurnicheuse : du feu ; ça brûle, ça explose, une fusée ! C'est même dommage de la tuer !

**Louka, pleurant** : Mon petit père ! Notre bienfaiteur ! Va-t-en !

**Smirnov** : Décidément, elle me plaît.

# Distribution ...

## Simon Giroud – Smirnov



Formé par des stages au Teatr Alberta Tison de Znin (Pologne) et avec Mamadou Dioume et Tapa Sudana, deux comédiens de Peter Brooke, il explore depuis 1994 différentes facettes du théâtre à travers des rôles très divers.

Il joue le rôle titre dans *Caligula*, de Camus, et *La chasse au Snark*, d'après Lewis Carroll sous la direction d'Eric Proust.

Puis avec la Compagnie du Loup, sous la direction de Jean Marc Galéra, il interprète les rôles de Cœlio dans *Les caprices de Marianne* de Musset, Hémon dans *Antigone* de Anouilh, Oreste dans *Andromaque* de Racine.

Il joue également avec la Compagnie Acte III, dirigée par Paul Sciangula, dans plusieurs pièces de théâtre masqué: *Le bon petit Diable*, *Pinocchio*, *Oedipe ou le roi boiteux*.

En 2010, il démarre une collaboration avec la compagnie Attrape-Lune, avec *Le menteur*, de Corneille, *Un Roméo pour Juliette* et *La recette du bonheur*, de Claude Romanet. Il est comédien au sein de la Cie Turak Théâtre.

Avec Marc Balmand et la compagnie l'Escabeau, il joue dans *Les Diablogues*, de Dubillard.

Il est également musicien (saxophone, clarinette, guitare) et formateur en expression orale pour les grandes écoles grenobloises.

## Elvire Capezzali – Madame Popova

Comédienne, elle a joué sous la direction de Renata Scant, Mohamed Boumeghra, Benoît Kopniaeff, Hélène Duhamel, Stéphane Müh... Formée au Laboratoire de Recherche Théâtrale de Villeurbanne, marionnettiste formée au théâtre Talabar, elle chante également sous la direction de Nika Kossenkova. Depuis 2009, elle s'investit particulièrement dans le Théâtre Forum, notamment au sein de la compagnie Imp'Acte, et développe la compagnie Qui, qu'elle a créée et qu'elle dirige.



## Claude Romanet – Louka

Comédien, il a joué dans de nombreuses créations sous la direction de Hélène Van Der Stichele, Muriel Roux, Eric Proust, Benoît Kopniaeff, et Jean-Cyril Vadi. Proche des compagnies La Cité et Les Brigands de la Plume, il dirige également la compagnie Attrape-Lune au sein de laquelle il a mis en scène des textes de Rostand, Labiche, Ribes, Grumberg et Anouilh. Il écrit aussi ses propres textes (*Un Roméo pour Juliette*, *La Recette du Bonheur*), ainsi que des pièces pour enfants (adaptations Collodi et de Lewis Carroll, entre autres). Il enseigne le théâtre et la communication. Il est directeur du Festival de la Cour du Vieux Temple à Grenoble.

## Laurie Bonnardel – La maquilleuse

Co-fondatrice de la structure artistique Arcsénic, qu'elle dirige depuis 2012, elle a joué des textes de Jean-Claude Grumberg, Eric-Emmanuel Schmitt, Agnès Jaoui et Jean-Pierre Bacri, Carole Fréchette, Michel Lengliney. Elle est également chanteuse et animatrice radio. Membre de la Ligue Impro 38, elle joue également pour la Cie Qui ?.



## Marc Balmand – Le metteur en scène



# Presse

« L'originalité de cette pièce, c'est que l'on rit devant comme derrière la scène. Un pari un peu fou mais réussi pour le metteur en scène Marc Balmand ».

*Dauphiné Libéré – 26 août 2012*

« Sur le thème *Devant Derrière*, ou les petits tracés décalés et drôles des dessous du théâtre ».

*Dauphiné Libéré – 19 novembre 2011*

« La compagnie L'Escabeau a réussi le pari de revisiter *L'Ours*, comédie de Anton Tchekhov, dans une version "tridimensionnelle" ».

*Dauphiné Libéré – 26 août 2012*

« Marc Balmand a voulu pour cette pièce aller piocher dans l'original ».

*Dauphiné Libéré – 19 novembre 2011*

« Des petits racontars de coulisses rarement entendus par les spectateurs. Le titre *Derrière L'Ours* se trouvait ainsi justifié : derrière une pièce de théâtre où tout semble bien huilé, l'envers du décor nous montre d'autres aspects plus croustillants ».

*Dauphiné Libéré – 26 août 2012*

## RIVES

# Un moment fort de théâtre

Coup de tonnerre pour la première création de la Cie l'Escabeau vendredi salle F Mitterrand.

Le public limité par les organisateurs à 90 personnes a vécu un moment fort de théâtre et d'une originalité sans précédent. Présentée trois soirées de suite, cette première a permis aux spectateurs d'apprécier tout à la fois la pièce « Derrière l'Ours » de Tchekhov pendant 30 mn, de vivre la réalité de la coulisse et de la mise en scène pendant 30 autres minutes, pour finir dans la loge de la maquetteuse, là où les langues se délient.

L'histoire, c'est celle d'une jeune veuve inconsolable et

d'un noble et tonitruant officier d'artillerie venu réclamer les dettes du défunt... Et pour Marc Balmand et sa compagnie, une gourmandise dont ils se sont emparés.

Un vrai dialogue de sourd qui tourne vite au combat de coqs.

**A voir encore cet après-midi**  
Derrière les grandes phrases, les garants de l'ordre ancien se révèlent menés par les pulsions de l'argent, du pouvoir, du sexe, l'homme "fort" est veule et couard, la veuve "fidèle" est une mante religieuse qui ne demande qu'à succomber, et le valet soumis. Un Tchekhov bien léché et du miel pour la compagnie qui

dompte à sa façon « l'Ours ». N'oublions pas les figurants pris dans le public qui n'ont pas hésité à faire une petite incursion remarquée. Parfait pour cette première servie par la mise en scène d'un grand Marc Balmand, qui a fait l'unanimité. Saisissants de naturel et de simplicité, les comédiens ont répondu sans hésiter à l'invitation de la MJC qui proposait à tous de venir échanger autour du verre de l'amitié. En tout cas, on ne peut que recommander d'aller voir cette comédie qui baissera le rideau ce dimanche à 17h30 salle F Mitterrand. Elle vous fera passer du rire aux larmes.



Marc Balmand au centre, entouré des comédiens, saisissants de naturel et de simplicité.

*Dauphiné Libéré – 27 novembre 2011*

# Photos... *crédit Matthieu St-Bonnet*



*crédit Olivier Pascual*



# Conditions d'accueil

**PUBLIC** : à partir de 8 ans

**JAUGE** : à définir en fonction du lieu d'accueil. Le public doit être divisé en trois groupes à peu près égaux. Un groupe face à la scène, le deuxième derrière le rideau de fond de scène, et le troisième dans un lieu attenant.

Il ne faut pas avoir peur de l'ampleur de ce spectacle. Les précédentes représentations ont montré qu'il était jouable partout, quelque soit le lieu (salles de spectacle de toutes tailles, extérieur, simple salle des fêtes...). Nous nous adaptons facilement. Il suffit d'en discuter.

**DURÉE** : 1h45

**DURÉE D'INSTALLATION** : une demi-journée

**TAILLE DU PLATEAU** : adaptable

**TARIF** : sur demande - contactez la compagnie l'Escabeau pour un devis personnalisé.

**RÈGLEMENT** : A réception de la facture accompagnée d'un RIB

## DONNEES ADMINISTRATIVES :

Compagnie l'Escabeau

Adresse postale : 13 allée de Belle Vue – 38340 Voreppe

Siège social : 36, rue Lambournay – 38340 Voreppe

Numéro SIRET : 453 443 202 00016

Code APE : 923A

Licence d'entrepreneur du spectacle : en cours

## CONTACT :

Marc Balmand, directeur artistique

Téléphone : 06.15.06.20.56

Mail : [escabeau38@gmail.com](mailto:escabeau38@gmail.com)

Site Internet : [www.escabeau38.fr](http://www.escabeau38.fr)

# Conditions d'accueil ... suite

En tant que producteur, la compagnie l'Escabeau prend en charge :

- La direction artistique (gestion de la distribution, organisation des répétitions, etc).
- La direction technique (montage et démontage du décor propre à la pièce).
- Le règlement des rémunérations, charges sociales et fiscales comprises, du personnel attaché au spectacle et engagé par la compagnie.
- La réalisation d'un contrat de cession du droit d'exploitation de spectacle conclu entre le producteur et l'organisateur.
- La fourniture de divers supports de communication (flyers, affiches)
- La communication auprès du public et des programmeurs à partir de notre carnet d'adresses (1500 mails environ) - Mutualisation des ressources possible afin de toucher un plus grand nombre de spectateurs potentiels.
- Si besoin, la mise à disposition d'un numéro de téléphone portable et d'une adresse mail pour effectuer les réservations.

En tant qu'organisateur, vous prenez en charge :

- Le règlement du montant du spectacle. Celui-ci comprend : rémunération des artistes et techniciens, TVA éventuelle (5,5%), frais d'administration de la compagnie (10%), le défraiement kilométrique (aller/retour Voreppe → lieu de représentation) selon le taux : Km x 0,601 du barème kilométrique 2021.  
Les tarifs sont discutés et négociés au coup par coup avec chaque organisateur et ajustés en fonction de plusieurs paramètres. N'hésitez pas à nous contacter !
- La mise à disposition d'un accès à l'électricité (minimum 30 ampères).
- La mise à disposition d'un espace pouvant servir de loge aux comédiens et à l'équipe technique avec des chaises et des tables.
- La mise à disposition d'un système d'assise (chaises, bancs, gradins, etc.) pour le public.
- La prise en charge d'un repas pour l'équipe (5 à 7 personnes).
- L'autorisation d'accueil du public et le règlement des assurances concernant cet accueil.
- Les droits d'auteur.
- La mise en place d'un plan de communication en amont de la représentation. (brochures, flyers, banderoles, affiches, messages sur panneaux municipaux électroniques, emailing etc.).
- Les relations presse et publiques : invitation des journalistes (Web, TV, radios, presse écrite) sur l'événement. Ce dossier de presse est à votre disposition.

# DERRIERE L'OURS

Concept, scénario et mise en scène : Marc BALMAND

Texte : Anton Tchekhov

<i>avec</i>	Marc Balmand	Le metteur en scène
	Elvire Capezzali	Comédienne jouant Madame Popova
	Simon Giroud	Comédien jouant Smirnov
	Claude Romanet	Comédien jouant Louka
	Laurie Bonnardel	La maquilleuse-costumière-décoratrice

*régie* Benoît Bellin

*Derrière L'ours* a été créée le 25 novembre 2011 à Rives (38) dans le cadre d'un résidence artistique

## Représentations :

Le Crès (34) – l'Agora – 9 février 2022  
Grenoble (38) – La Basse-Cour – 27, 28, 29 janvier et 3, 4, 5 février 2022  
Voreppe (38) – l'Arrosoir – 15 octobre 2021  
Gières (38) – Le Laussy – 14 mai 2019 – 20h  
Le Bourget-du-Lac (73) – La Traverse – 6 décembre 2018 – 20h  
Vizille (38) – Salle du Jeu de Paume – 16 mars 2018 – 20h30  
Sassenage (38) – Théâtre en Rond – 27 et 28 février 2018 – 20h30 + 2 séances scolaires  
Châbons (38) – Salle des fêtes – 24 novembre 2017 – 20h30  
Seyssins (38) – Espace Schoelcher – 7 avril 2017  
Poisat (38) – Espace Léo Lagrange – 14 octobre 2016  
Grenoble (38) – La Basse Cour – 23,24,25,30 juin et 1<sup>er</sup>, 2 juillet 2016  
St Egrève (38) – La Vence Scène – 28 février 2015  
Voreppe (38) – L'Arrosoir – 28 novembre 2014  
Grenoble (38) – La Basse Cour – 19 et 26 novembre 2014  
Grenoble (38) – Cour du Vieux Temple – 23, 24 août 2013  
Rives (38) – L'Orgère – 25, 26, 27 novembre 2011

## *contacts*

**Marc BALMAND**  
**Directeur artistique**  
**06.15.06.20.56**

**escabeau38@gmail.com**

**www.escabeau38.fr**

## *Siège social*

Cie l'Escabeau  
36, rue Lambournay  
38340 VOREPPE

Production : Cie l'Escabeau - Ville de Rives - la MJC de Rives - Département de l'Isère.  
Nous tenons à remercier Anne-Cécile Drémont, Anthony Gambin et Marie Neichel, comédiens toujours prêts à prendre la relève, la Ville de Voreppe, La Vence Scène – St-Egrève, La Chainon.